

# SKALS

- we'll sort it out!

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Бункер АВМ



Компания «A/S SKALS MASKINFABRIK»

HOVEDGADEN 56

DK-8832 SKALS, ДАНИЯ

Тел.: +45 86 69 43 11

Факс: +45 86 69 49 99

E-mail: [Skals@skals.DK](mailto:Skals@skals.DK)

<http://www.skals.dk/>



## Содержание

|  |   |
|--|---|
| Содержание.....  | 1 |
| 1.0 Назначение и сфера применения.....                       | 2 |
| 2.0 Установка.....   | 2 |
| 3.0 Эксплуатация.....  | 2 |
| 4.0 Символы.....   | 2 |
| 5.0 Смазывание и техническое обслуживание.....               | 2 |
| 5.1 Чистка.....  | 3 |
| 6.0 Информация по упаковке и транспортировке.....            | 4 |
| 7.0 Указания по транспортировке и поднятию оборудования..... | 4 |
| 8.0 Запасные части.....                                      | 5 |
| 9.0 Декларация о соответствии ЕС.....                        | 9 |

## 1.0 Назначение и сфера применения

Машина предназначена для накопления и дозирования картофеля, лука и подобных продуктов.

## 2.0 Установка

Бункер должен равномерно опираться на все четыре ножки.

Подключите электропитание в соответствии с местными нормами. Электропитание подключается через реле защиты двигателя, соответствующее размеру двигателя. Если машина комплектуется реле, электропитание подключается к нему.

## 3.0 Эксплуатация

Когда машина правильно установлена по отношению к другим машинам в линии, ее можно запустить активацией реле двигателя.

Транспортер комплектуется вариатором (регулятором скорости), который регулируется вращением ручки на регулировочном устройстве (только во время движения транспортера).

## 4.0 Символы

Опасно! Цепи, вращающиеся барабаны и ролики. Сохраняйте безопасную дистанцию во время эксплуатации машины.

## 5.0 Смазывание и техническое обслуживание

Все подшипники смазаны долговечной смазкой и не требуют дальнейшего технического обслуживания.

Червячный привод NMRV50/75/90 смазан долговечной синтетической смазкой IP TELIUM VSF для эксплуатации в диапазоне температур  $-15^{\circ}\text{C}$  -  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Количество смазки:

|        |         |
|--------|---------|
| NMRV50 | 0,15 л. |
| NMRV75 | 0,55 л. |
| NMRV90 | 1,0 л.  |

Червячные приводы NMRV110 и NMRV130 поставляются заполненными минеральным маслом IP MELLANA OIL 220 для работы в диапазоне температур  $0^{\circ}\text{C}$  -  $35^{\circ}\text{C}$ .

Количество смазки:

|         |        |
|---------|--------|
| NMRV110 | 2,5 л. |
| NMRV130 | 3,5 л. |

|         | <b>Синтетическая</b> | <b>Минеральная</b> |
|---------|----------------------|--------------------|
| IP      | Telium VSF           | Mellena oil 220    |
| Shell   | Tivela oil SC320     | Omala oil 220      |
| Agib    | Blasia S320          | Blasia 220         |
| Mobil   | Glygoyle 30          | Mobilgear 220      |
| Castrol | Alphasyn PG 320      | Alpha 220          |

Вариатор установлен между червячным приводом и двигателем. Он всегда поставляется наполненным долговечной смазкой, доходящей, по крайней мере, до середины смотрового стекла.

Масло необходимо менять раз в восемь лет.

Крайне **важно**, чтобы вариатор всегда был заполнен необходимым количеством и типом масла.

#### **Рекомендуемые масла:**

|         |                     |
|---------|---------------------|
| IP      | Transmission V. E.  |
| IP      | A.T.F. Dexron Fluid |
| AGIP    | A.T.F. Dexron       |
| BP      | Autran DX           |
| Chevron | A.T.F. Dexron       |
| ESSO    | A.T.F. Dexron       |
| Fina    | A.T.F. Dexron       |
| Mobil   | A.T.F. 220          |
| Shell   | A.T.F. Dexron       |
| Castrol | TQ Dexron II.       |

Ролики смазаны долговечной смазкой и не требуют дальнейшего технического обслуживания.

Дефектные ролики необходимо снять и вернуть на завод для ремонта.

Транспортер должен работать стабильно и быть натянутым должным образом. Регулировка осуществляется при помощи натяжных винтов.

### **5.1 Чистка**

Согласно постановлению No. 965 Управления по растениям Дании от 13 декабря 1993 года (стр. 6):

- 2.3.3 Производители семенного картофеля с ограниченным распространением должны чистить и дезинфицировать все сортировочное и вспомогательное оборудование после обработки каждого нового сорта. Для дезинфекции должны использоваться средства, одобренные Датским институтом растений и почвоведения.
- 2.3.4 Компании, которые имеют право сортировать и распространять картофель, должны чистить и дезинфицировать сортировочное и другое оборудование, находящееся под надзором Датского управления по растениям, перед началом распространения. Для дезинфекции должны использоваться средства, одобренные Датским институтом растений и почвоведения.
- 2.3.5 Помещения, оборудование и т.д. должны чиститься и дезинфицироваться ежегодно до 30 июня. Для дезинфекции должны использоваться средства, одобренные Датским институтом растений и почвоведения.

В других странах клиенты должны соблюдать местные пищевые и санитарные нормы.

**При чистке с помощью высокого давления** необходимо полностью закрыть следующие части: двигатель, вариатор, червячная передача, цилиндры транспортера, кожух двигателя и все подшипники.

Чтобы поддерживать оборудование в хорошем рабочем состоянии и сократить расходы на техническое обслуживание, очень важно регулярно смазывать, чистить и проводить техническое обслуживание машины.

## 6.0 Информация по упаковке и транспортировке

Упаковка:

Машина пакуется в термоусадочную пленку до отгрузки.

Количество единиц:

Бункер пакуется как одна единица.

## 7.0 Указания по транспортировке и поднятию оборудования

Если возникает необходимость, бункер необходимо поднимать при помощи нейлоновых ремней, прикрепленных к четырем ножкам машины, как показано на рисунке ниже (рис. 1).



Рис. 1

## 8.0 Запасные части

При заказе запасных частей укажите модель машины, серийный номер и, если возможно, номер позиции.

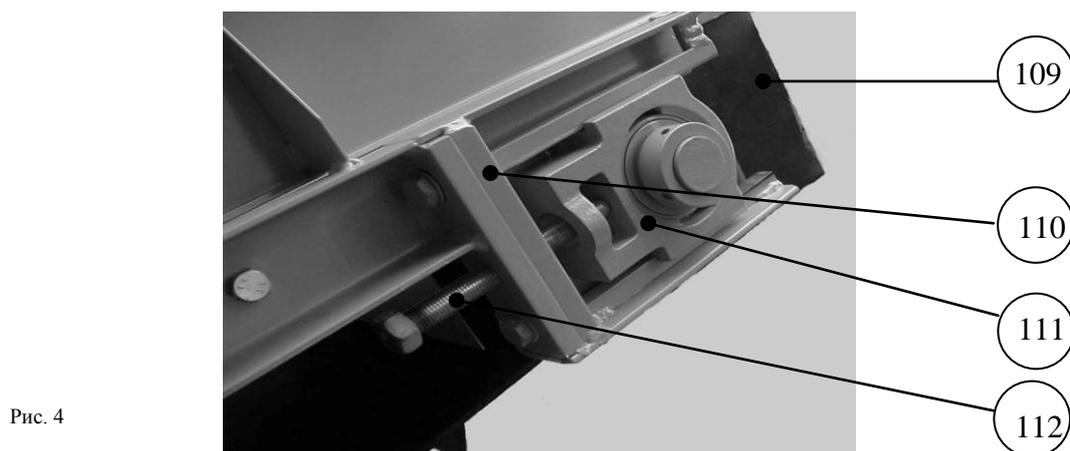
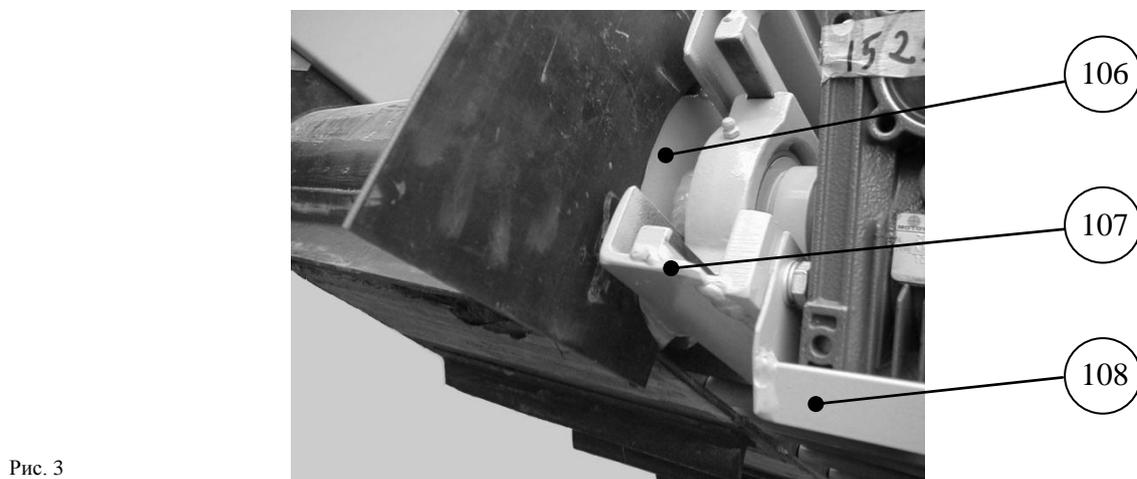
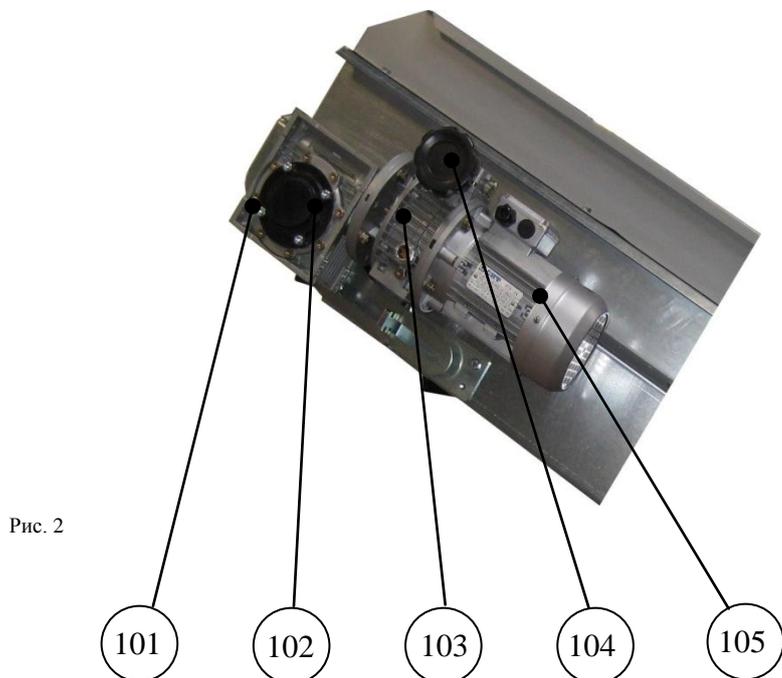




Рис. 5

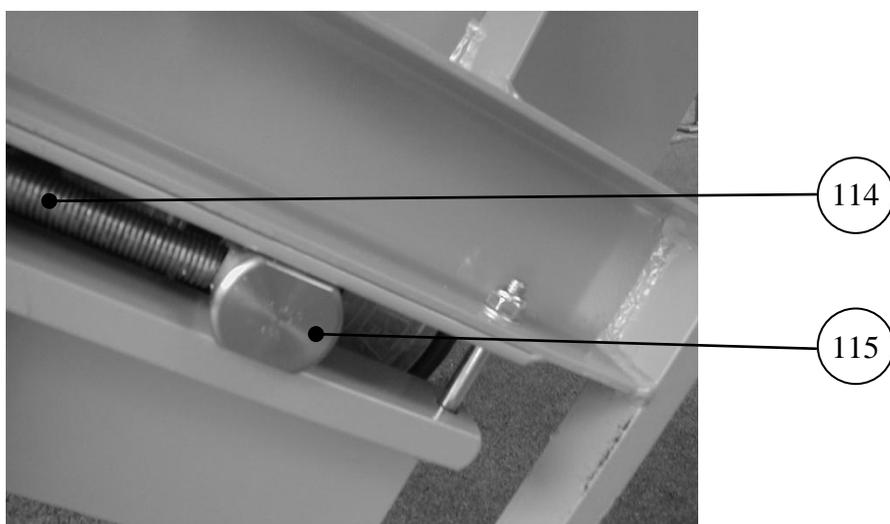


Рис. 6



Рис. 7

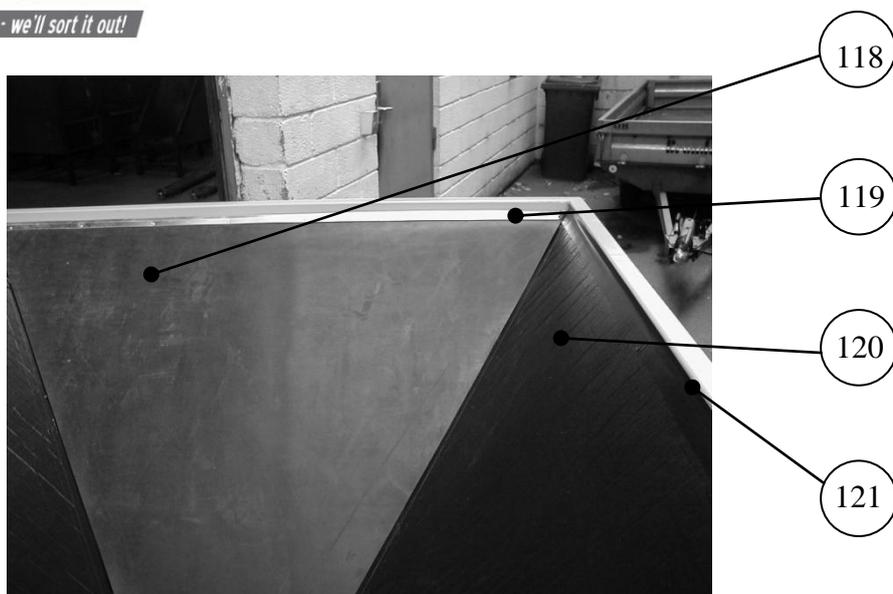


Рис. 8

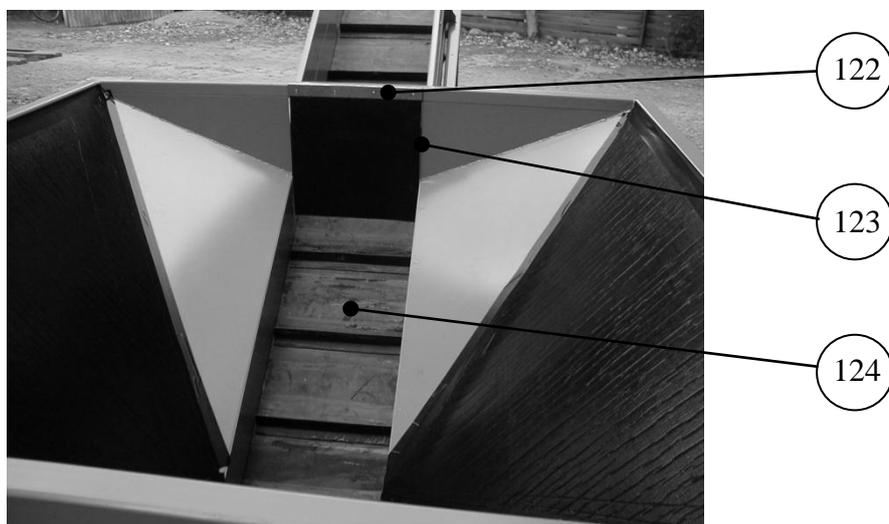


Рис. 9.



| Стр. | №<br>рисунка. | №<br>позиции | Описание                                      |
|------|---------------|--------------|---|
| 5    | 2             | 101          | Привод  |
| 5    | 2             | 102          | ПВХ кожух                                     |
| 5    | 2             | 103          | Вариатор                                      |
| 5    | 2             | 104          | Регулятор оборотов редуктора                  |
| 5    | 2             | 105          | Двигатель                                     |
| 5    | 3             | 106          | Приводной барабан                             |
| 5    | 3             | 107          | Наплавляющая подшипника                       |
| 5    | 3             | 108          | Монтажные опоры редукторного электродвигателя |
| 5    | 4             | 109          | Резиновые борта                               |
| 5    | 4             | 110          | Направляющая подшипника                       |
| 5    | 4             | 111          | Подшипник фрамуги                             |
| 5    | 4             | 112          | Регулировочный винт                           |
| 6    | 5             | 113          | Скребок транспортера                          |
| 6    | 6             | 114          | Регулировочный винт                           |
| 6    | 6             | 115          | Ролик   |
| 6    | 7             | 116          | Поддерживающий ролик (шт)                     |
| 6    | 7             | 117          | Концевой подшипник                            |
| 7    | 8             | 118          | Резиновое полотно                             |
| 7    | 8             | 119          | Резиновый монтажный держатель                 |
| 7    | 8             | 120          | Резиновое полотно                             |
| 7    | 8             | 121          | Резиновая прокладка                           |
| 7    | 9             | 122          | Резиновый монтажный держатель                 |
| 7    | 9             | 123          | Резиновая заслонка                            |
| 7    | 9             | 124          | Элеваторная лента                             |
| 7    | 10            | 125          | Бункер  |
| 7    | 10            | 126          | Рама  |
| 7    | 10            | 127          | Удлинение ножек                               |

## 9.0 Декларация о соответствии ЕС.

|                      |                                    |
|----------------------|------------------------------------|
| <b>Производитель</b> |                                    |
| Фирма:               | A/S Skals Maskinfabrik             |
| Адрес:               | Hovedgaden 56<br>8832 Skals, Дания |
| Телефон:             | 86 69 43 11                        |

|  |  |
|--|--|
| <b>Представитель:</b> (заполняется только в том случае, если представитель находится в ЕС) |  |
| Фирма:   |  |
| Адрес:   |  |
| Телефон:   |  |

настоящим заявляет, что

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| <b>Машина:</b>               | <b>Бункер</b> |
| Марка:                       | <b>АВМ</b>    |
| Тип, серийный номер..., год: |               |

- А:** произведена в соответствие с решениями Директивы Совета от 14 июня 1989 о взаимном соблюдении законов стран-членов ЕС о машинах (98/37/EF), при этом, особое внимание уделялось приложению 1 директив, которое касается основных аспектов охраны здоровья и безопасности, связанных с проектированием и производством машин.
- В:** произведена в соответствие со следующими национальными стандартами и техническими спецификациями.

---



---



---



---



---

- заполняется, если не заполняется пункт С*
- заполняется, только если считается важным в связи с документацией, касающейся правильного применения основных норм охраны здоровья и безопасности.*

- С:** произведена в соответствии со следующими национальными стандартами, которые воплощают согласованный стандарт согласно статье 5, stk. 2:f

---



---



---

- Заполнение «С» означает, что требования, изложенные в пункте «А», считаются выполненными.

***Заполняется, только если машина указана в Приложении IV вышеуказанной Директивы.***

**Контролирующий орган:**

Название:

Адрес:

Телефон:

- А:** проверил вышеуказанную машину на соответствие типовому свидетельству по. \_\_\_\_\_
- В:** получил на хранение техническое досье, в подтверждение чего прилагается данная расписка.
- С:** проверил применение стандартов, указанных в Статье 5, часть 2, и настоящим подтверждает их правильное применение в соответствии с сертификатом по. \_\_\_\_\_

**Должность:** Генеральный директор

**Имя:** Søren Lund Madsen

**Фирма:** A/S Skals Maskinfabrik

Дата: \_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_

